

DUDELANGE

À VÉLO MIT DEM FAHRRAD



maville

DUDELANGE,
ON DIRAIT
LE SUD

LIEWE WÉI AM SÜDEN



DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

VÈL'OK

Le projet Vèl'Ok met à votre disposition 12 stations de vélos électriques en libre-service, réparties dans les différents quartiers de la ville. Pour bénéficier de ce service gratuit, rendez-vous à l'accueil de l'Hôtel de Ville avec votre mKaart, votre carte d'identité et votre carte bancaire. Vèl'Ok est un projet régional du CIGL Esch.

Plus d'infos sur: www.velok.lu

LES STATIONS VÈL'OK À DUDELANGE

- Arrêt ferroviaire Dudelange-Ville
- Place de l'Hôtel de Ville
- Centre sportif René Hartmann
- Parc Le'h
- Place Gymnich (Quartier Boudersberg)
- Chapelle St-Éloi, Rue de la Libération (Quartier Schmelz)
- Gare Dudelange-Usines (Quartier Italie)
- Arrêt ferroviaire Dudelange-Burange
- Rue des Genêts (Quartier Hanzendahl/Kräizbiereg)
- Centre culturel régional Opderschmelz /CNA, Rue du Centenaire
- École Lenkeschléi, Rue Milly Steinmetz-Ludwig
- École Ribeschpont, Rue Ribeschpont





VÉLO'OK

Das Vélo'Ok-Projekt stellt Ihnen in den verschiedenen Stadtvierteln 12 Stationen zur Verfügung, die Ihnen ermöglichen kostenlos E-Bikes auszuleihen. Um diese Fahrräder nutzen zu können, begeben Sie sich zum Empfang des Rathauses mit Ihrer mKaart, Ihrem Personalausweis und Ihrer Kreditkarte. Vélo'Ok ist ein regionales Projekt vom CIGL Esch. Weitere Infos: www.velok.lu

DIE VÉLO'OK-STATIONEN IN DÜDELINGEN

- Zughaltestelle Dudelage-Ville
- Rathausplatz
- Sportzentrum René Hartmann
- Park Le'h
- Gymnich-Platz (Stadtviertel Budersberg)
- St-Éloi-Kapelle, Rue de la Libération (Stadtviertel Schmelz)
- Bahnhof Dudelage-Usines (Stadtviertel Italie)
- Zughaltestelle Dudelage-Burange
- Rue des Genêts (Stadtviertel Hanzendahl/Kräizbiereg)
- Regionales Kulturzentrum Opderschmelz /CNA, Rue du Centenaire
- Lenkeschléi-Schule, Rue Milly Steinmetz-Ludwig
- Ribeschpont-Schule, Rue Ribeschpont



JARDIN DE CIRCULATION

La Ville de Dudelange a aménagé sur le site du futur quartier 'Nei-Schmelz' un jardin de circulation provisoire qui permet, dans un cadre protégé et sans trafic, l'apprentissage des premiers pas du cyclisme et des règles de circulation. Le site a été entièrement aménagé et adapté aux cyclistes avec les signalisations les plus fréquentes du code de la route ainsi que des situations réelles au trafic routier, tels que des croisements ou un rond-point.

FAHRRADLEHRGARTEN

Die Stadt Dödelingen hat auf der Fläche des zukünftigen Wohnviertels 'NeiSchmelz' einen provisorischen Fahrradlehrgarten errichtet. Hier können die Radfahrer die ersten Schritte mit dem Fahrrad und der Straßenverkehrsordnung lernen ohne motorisierten Individualverkehr. Der Verkehrsgarten wurde an die Fahrradnutzer angepasst und besteht aus den häufigsten Markierungen und Schilder der Straßenverkehrsordnung (wie z.Bsp. Kreuzung oder Kreisverkehr).

VTT

PARCOURS VTT REDROCK

Deux parcours VTT balisés vous sont proposés dans la réserve naturelle Haard :

- Haard red / Level S2 / 27,4 km / 120-150 min.
- Haard black / Level S2-3 / 27,6 km / 120-150 min.

Départ : Parking Boulodrome, Rue Reiteschkopp

www.visitminett.lu/fr/redrock-mtb-trails



CIRCUIT TRANSFRONTALIER DE LA RÉGION MINETTE

Parcours auto-pédestre et VTT transfrontalier de 10 km.

Départ à Dudelange, à côté du boulodrome (rue Reiteschkopp) ou à Volmerange-les-Mines, en France, près de la caserne des sapeurs-pompiers. Balisage du sentier : un anneau rouge sur fond blanc.

STATION DE LAVAGE POUR VTT

Cette station, qui se situe rue Reiteschkopp, près du Stade Barozzi, permet de laver son VTT à la fin d'une balade dans les bois et de gonfler ses pneus. La station fonctionne avec des jetons gratuits disponibles au :

- Centre Sportif René Hartmann - Tél. 51 61 21-510
2 rue René Hartmann, L-3425 Dudelange.
- Tourist Office - Tél. 26 52 26 20
17 rue du Commerce, L-3450 Dudelange

STATIONS DE RÉPARATION

La Ville de Dudelange a installé des stations pour petites réparations à ces 3 endroits :

- Rue Reiteschkopp près du Stade Barozzi,
- jardin de la circulation sur le site NeiSchmelz,
- parc Emile Mayrisch.

MOUNTAINBIKE

REDROCK MOUNTAINBIKE-STRECKEN

Zwei Mountainbike-Strecken werden Ihnen im Naturschutzgebiet Haard angeboten:

- Haard red / Level S2 / 27,4 km / 120-150 min.
- Haard black / Level S2-3 / 27,6 km / 120-150 min.

Start: Parking Boulodrome, rue Reiteschkopp

www.visitminett.lu/fr/redrock-mtb-trails



GRENZÜBERSCHREITENDE RUNDFAHRT DER MINETTREGION

10km-Rundweg für Wanderer und Mountainbiker. Start in Düdelingen beim Boulodrome (rue Reiteschkopp) oder in Volmerange-les-Mines (Frankreich), in der Nähe der Feuerwehrkaserne. Beschilderung: roter Ring auf weißem Hintergrund.

MOUNTAINBIKE-WASCHANLAGE

Diese Mountainbike-Waschanlage, welche sich in der Rue Reiteschkopp befindet (in Nähe des Barozzi-Stadions), ermöglicht es Ihnen nach einer Mountainbiketour im Wald Ihr Rad komplett zu reinigen und die Reifen aufzupumpen. Die Waschanlage funktioniert mittels Jetons, die Sie kostenlos hier erhalten:

- Sportzentrum René Hartmann - Tel. 51 61 21-510
2 rue René Hartmann, L-3425 Dudelange.
- Tourist Office - Tel. 26 52 26 20
17 rue du Commerce, L-3450 Dudelange

REPARATURSTATIONEN

Die Stadt Düdelingen hat an folgenden 3 Standorten Stationen für kleine Reparaturen errichtet:

- Rue Reiteschkopp (in der Nähe des Barozzi-Stadiums),
- Verkehrsgarten (NeiSchmelz-Areal),
- Emile-Mayrisch-Park.

MBOX

La mBox est un parc à vélos sécurisé qui sert à faciliter les correspondances entre le vélo, le bus ou le train et à garantir une meilleure protection contre le vol et le vandalisme des vélos. Il est situé à côté de l'arrêt ferroviaire Dudelange-Ville. Son utilisation nécessite une mKaart.

MBOX

Die mBox ist eine gesicherte Fahrradstation. Sie vereinfacht die Anschlüsse zwischen Fahrrad, Bus oder Zug und schützt vor Diebstahl und Vandalismus. Die mBox befindet sich neben der Bahnhaltestelle Dudelange-Ville. Für die Verwendung der mBox ist eine mKaart erforderlich.

www.m-box.lu





PISTES CYCLABLES

Les pistes cyclables passant par les différents quartiers de la Ville, notamment par les zones 20 et 30, ont été signalisées par des panneaux ainsi que par des marquages au sol bien visibles. Les accès vers les pistes cyclables nationales ont également été signalisés.

Afin de freiner la circulation des véhicules motorisés et de favoriser le déplacement en bicyclettes, des trajets cyclables en contre-sens ont été mis en place dans certaines rues à sens unique.

Des râteliers à vélo ont été installés auprès de toutes les écoles et des bâtiments publics et sont à disposition libre des cyclistes.

Les pistes cyclables nationales qui longent le territoire de la ville de Dudelange :

- Circuit Bettembourg Nord et Sud (44,1 km)- PC8
- Circuit Rumelange (31,5 km)- PC6

www.velospisten.lu / www.velo.lu / www.tourisme.geoportail.lu

RADWEGE

Viele Fahrradwege führen in Düdelingen durch die Wohnviertel bestehend aus 20er- und 30er-Zonen. Diese Wege führen ebenfalls entgegen der Fahrtrichtung von Einbahnstraßen, um den motorisierten Verkehr zu bremsen.

Alle Radwege sind deutlich beschildert und mit Bodenmarkierungen gekennzeichnet, ebenso die Anbindungen an die nationalen Radwege.

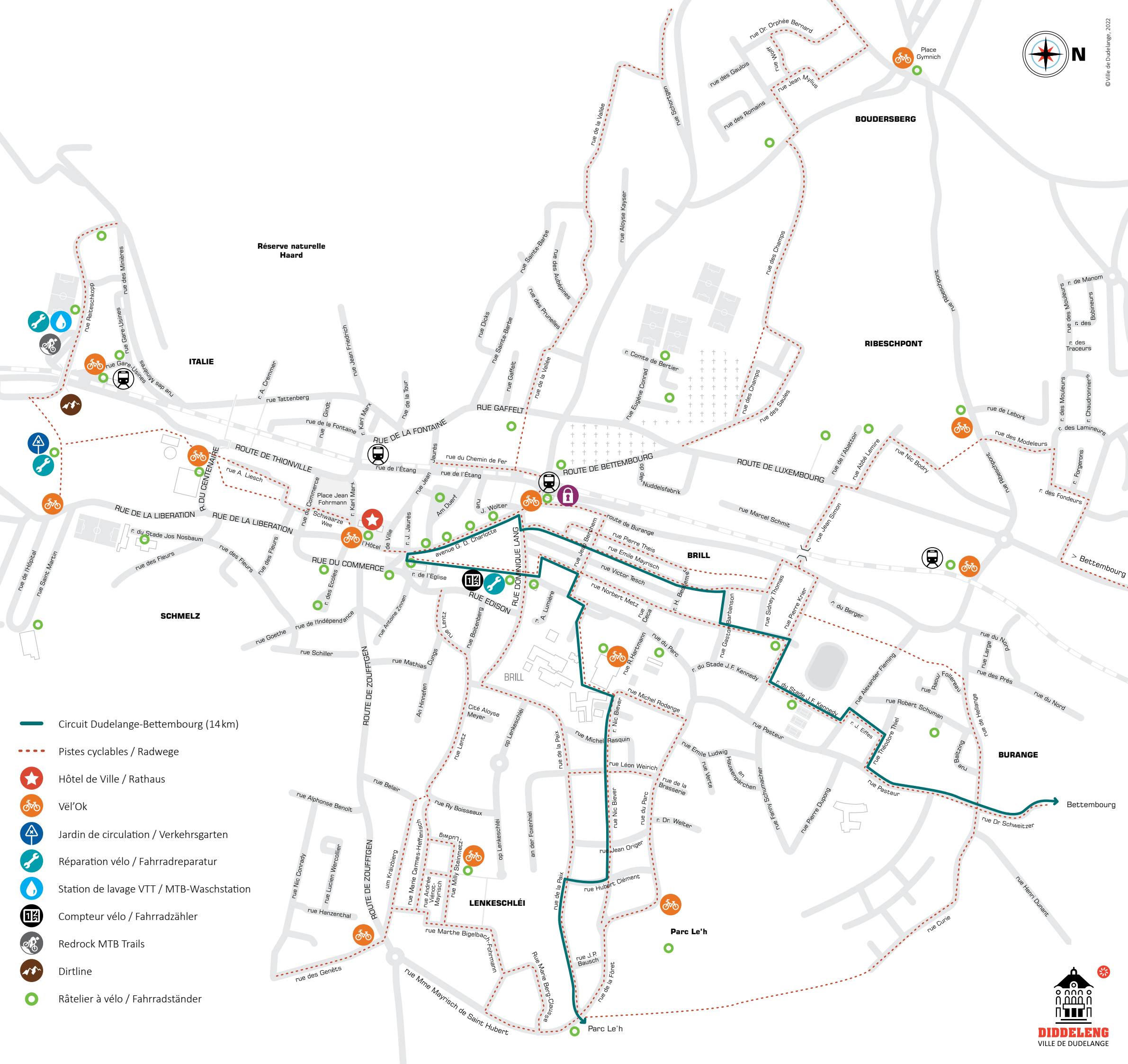
Die Stadt Düdelingen verfügt bei allen öffentlichen Bauten und Schulen über Fahrradständer, welche den Radfahrern zur freien Verfügung stehen.

Nationale Radwege, die an Düdelingen angrenzen:

- Circuit Bettembourg Nord et Sud (44,1 km)- PC8
- Circuit Rumelange (31,5 km)- PC6

www.velospisten.lu / www.velo.lu / www.tourisme.geoportail.lu





- Circuit Dudelange-Bettembourg (14 km)
- Pistes cyclables / Radwege
- Hôtel de Ville / Rathaus
- Vël'Ok
- Jardin de circulation / Verkehrsgarten
- Réparation vélo / Fahrradreparatur
- Station de lavage VTT / MTB-Waschstation
- Compteur vélo / Fahrradzähler
- Redrock MTB Trails
- Dirtline
- Râtelier à vélo / Fahrradständer

velo



BP 73 L-3401 Dudelange /// T 516121-1
ville@dudelange.lu /// www.dudelange.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu

[f/villededudelange](https://www.facebook.com/villededudelange) [@villedudelange](https://www.instagram.com/villedudelange)